

Szerkesztőségi Iroda:

Főhiv. Szt. Ferencziek háza, ama let, balra. — Szerkesztővel értekezni lehet mindennap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény Margitai József szerkesztő nevére küldendő.

Kiadóhivatal:

Fischer Fülöp könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak nyitlterek és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számítatnak

MURAKÖZ

Előfizetési árak:

Egész évre 4 frt
Fél évre 2 frt
Negyed évre 1 frt
Egyes szám 10 kr.

Hirdetések még elfogadottnak:
Budapest: Goldberger A. V. és Eckstein E. hird. irod. Bécsben: Schalk H., Dukas M., Oppéll A., Daube G. L. és társai és Herndl Brünben: Stern M.

Nyitlter petisora 10 kr.

MAGYAR ÉS HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A „Muraközi Tisztai Önszolgálat” szövetkezet, a „Csáktornyai Takarékpénztár”, a „Muraközi Takarékpénztár” és „Alad-Muraközi-Takarékpénztár” és „Önszolgálat-szövetkezet” a Muraköz-hegyvidéki közművelődési „Önképző-tör” hivatatos közlönye.

Közegészségügyi bajaink.

A lapokat befutó rémséges hírek a Spanyolországban s egyebütt grassáló koleráról adják a tollat kezünkbe, hogy égető hiányairól, közegészségügyünknek, ez időben és helyen elmélkedjünk. Nem először teszi ezt most lapunk. Utálhatunk ama számot alkalomra, a mikor mindenkor szavunkat emeltük, hogy illetékes körünk figyelmet e tárgyra főlhívjuk. Nem is kizárólag az aggodalom adta az impulsust cikkünkhez, mert örömmel látjuk a ragály csökkenését, csak az alkalmat ragadjuk meg most is, hátha egy lépéssel közelebb hozhatók ezzel az ügyet: megjegyezvén egyuttal, hogy kötelességünk hílyteljesítésében egyébkor sem fogunk belefáradni soha azért, mert a helyi sajtó főfőladatának tekinjük refutálni az égető hiányokra vagy a meg-lévők hiányosságára, hogy a bajok gyökerében orvosoltassanak. Legdrágább kincsünk egészségünk. És mégis semikor máskor, mint éppen akkor, a mikor erről van szó, észlelhető a legnagyobb közönyösség. Ha a a főlszóaló róla beszél, oly munkát végez körülbelül, mintha a vízben lyukat furni akarna: összersap fölötté a közöny, a nem-bánomság, a rossz megszokásának poshadttengere. Rendesen csak a veszély félelmének hatása alatt történnek intézkedések, a melyeknek az egészségügy mindenestire

hasznát veszi, ha a félt veszély elmarad is; mert minden ember úgy van az egészség-gel, mint a sóval: akkor veszi észre becsét, ha hiányzik.

Lakosságunk nagymérvű mortalitására nem szólhatni, mert egészségés környékünk, az időnek rendes járása, meglehetősen jó ivóvizünk a betegségeknek látót nem igen nyujtanak. Eltekintve a hébe-hóba s akkor sem nagy mérveket öltő járványainktól, vidékünk, s így városunk is hazánk egészségesebb tájékai közé sorozható. A város ujjában meglehetősen figyelmére méltatja közegészségünk ügyét is; a gyermekek beoltását szigorúan végrehajtja. Az orvosok által az intézeteket sürűn látogataltja; a város utcáit s tereit, bár nem kielégítőleg, de mégis tisztán tartatja, s ujjában öntöztet is, a mely tekintetben a szomszéd vidéki városokat, mint pl. Varasdot, Kani zsát, Zalaegerszeget föllül is muttuk; a városunkon keresztül folyó patakokat gondozza, nem rajta mutlik, hogy kevés sikerrel; rendeleket ad ki sürűn a házak, lakások, udvarok, csatornák tisztán tartására; a befá-sítható helyeken fákat ültet; egyszerűen a jóakarát méltánylandó, mert mindeme intézkedésekből látszik, hogy lassan történik bár, de a sokáig megindult kezdetnek mégis csak elején állunk s kecssegtelhetjük magunkat ama reménynyel, hogy ez intézkedéseknek folytatása is lesz.

Egészségügyi bajaink között a legna-gyobbaknak tartjuk a fürdőviznek s kór-háznak hiányát. A fürdés egyik leghatal-masabb előmozdítója a test egészségés vol-nak s éppen e tekintetben állunk leg-moshatóban. Persze, hogy itt a természet bánt velünk fukarul! Adott ugyan patakot, de mikor fürödnünk kellene, nincs benne viz. Hallani ugyan hangokat, a melyekből kivenni véljük egy közfürdő felállításának valószínűségét, örülünk is neki, de nem igen bízunk benne, mert az ilyen privát vállalatok merő óhajok maradnak többnyire. Háladatlan gondolt volna-e, ha a város ilyennek föllállításáról maga gondoskodnék? Ugy hisszük, abban az esetben sem, ha csakis szerény kamat mellett adná fejt ez eszmére, még akkor sem vallának kárát, mert fürödni minden ember szeret, sőt kénytelen is vele, kivált az ily tartós ab-normis melegben!

Még a fürdőnél is jobban érezni hiányát az állandó kór-háznak. Minden valami-revülő kis város gondoskodik ilyennek föllállításáról. Város elnevezésére ennek hiányában nem is reflektált S nálunk noha eddig mindennéven nevezendő birható hi-vatallal s iskolával rendelkezünk, a kór-háznak még csak eszméjét sem pendítettük meg Egy átutazó, ha utjában baj éri, nálunk otthont nem lel; a család, föleg ha id-igen illetőségű; a magányos ember, kinek

A „Muraköz” tárczája.

Pali bácsi.

I.

Pali bácsi rendkívüli ember volt: gazdag és nögyülölő. Abból ugyan, hogy valaki gazdag, nem következik rendkívüliség, abból sem, hogy a nöket gyülöl; sőt az, hogy valaki gazdag s ugyanakkor nögyülölő, sem elegendő arra, hogy rendkívüli embernek nevezzük.

No, de a mi Pali bácsinkat mégis mindenki rendkívüli embernek tartotta és pedig azért, mert mind a kettőt a tulajság vitte. Az első annyiban, hogy 8000 kitűnő hold földje fektűt egy tagban, azonkivűl szép kis pénzcsékeje hevert pénztárában és az iryikek méltó boszankodására — hozzá még mindennap gyarapodott is. — Hogy meny-nyire vitte a nögyülölésben, azt mindjárt meg-látjuk; előzetesen csak annyit mondok, hogy eme szavendélye régen guny tárgygyá, példabeszédé vált s oly buzzo volt abban, hogy egészen nevel-ségessé lett. Másrészt azonban Pali bácsi igazi nemes ember volt, magyar nemes, kinél senki jobban meg nem felelhetett Petőfi „magyar nemes” alakjának.

Háza egyszerűen volt berendezve; úkröt szobájában elvből nem tartott. Az egyedüli díszét kardja és szép pipagyűjteménye képezte.

Vele lakott gyánfia is: Fuzessy Károly, ko-moly, szép, szelíd ifju, az öreg urnak legnagyobb büszkesége. Szolgásmestélyezete kicsiny volt, mert inást nem tartott. Hanem az már nevezetes, hogy szakácsa volt (egyszeresmind kulcsár is), mert nöcséledét nem tartott, sőt még egy időben mosó-

nőjét is chinaival akarta helyettesíteni. Csak hogy itt megjárta ő kegyelme, mert tudvalevőleg a chinali mosók oly erősen mosnak, hogy a ruha kétszeri mosás után nem használható. Így tehát mégis megmaradt mosónő mellett, bár különben mindig panaszkodott, hogy a fehéruhájának olyan keses szaga van, a mit ő makaességában vászon-céledszagnak nevezett.

Ezenkivűl említésre méltók még házi köré ben agarai, melyekre igen sokat tartott. Egy szo-bában laktak vele s kitűnő ellátásuk volt.

Maga ugyan senkit sem fogadott, hanem azért ő el szokott járni bizonyos tisztas helyekre, de mint ő maga mondá — csak a vászonnép bo-zszantására.

Gyűlölte is a nöket egész lelkéből. Rajta esett meg a következő történet is:

Egyszer Nádas tiszttartóhoz volt hivatalos egy nevésti ünneplésre. Történetesen a grófi család is birtokán időzött s magas jelenlétével megtisz-telni óhajta az érdemes tisztartót. A vacsoránál, melyben a grófi család is részt vett, Pali bácsit a magas grófné mellé találták ültetni; a barátságos aszsony értesülvén arról, hogy Pali bácsi gazdag nemes ur, beszédbe eredt vele, s sok mindent kérdezett tőle. Az öreg ur izgett mozogott széken s mindenre hideg igen vagy nemmel felelt. Végre még azt is kérdezte a grófné:

Azt mondják édes Acádý ur, ön gyűlöli nemünket?

Pali bácsi most merőben szemé közé nézett s kérdezőnek, majd így felelt:

„Hosszu haj, kurta öz! Vászonnéled! S ezzel ott hagyta a nevető grófnét a faképnél, maga pedig más helyre ült.

Ilyen kalandok gyakran megestek az öreg uron, mások nagy mulatságára. Hanem volt egy dolog mégis, mely egykedvűségét megzavarta:

nem volt örököse, kire nagy vagyont hagyhatta volna, nem volt fia, nem volt gyermeke.

„Csak egy akkora volna, mint az öklöm” szokta mondani.

„De hát honnan, hogy miként? nevettek az ismerősök, ha Pali bácsi meg nem házasodik.”

Megházasodni?! Brrr... Attól még a háta is borsódzott. Persze az ő jámbor nögyülölő fan-tásiaja így képzelte el a dolgot, hogy az ökölyai fücska az égből vagy talán pipájából fog előg-rani s magát a következőké be mutatni: „Apám, én fiad vagyok.”

Nem tudta vagy legalább nem akarta tudni, hogy az örökösél — a gyűlölt nök szokták az embert megajándékozni, a mi hát persze nagy boldogság volt föle.

Pedig hát kapott volna feleséget, ezret is és pedig nemesak gazdságáért, hanem azért is, mert éppen a nyera faragatlan modora tették őt a nök szemében nemesak keresetté, hanem ka-póssá és érdekessé is. Ha nem lett volna oly elfogult, sok epedő szemet fedezhetett volna fel. Így a nökkel minden ellenszenve daczára is fog-lalkozott és pedig oly sikerrel, hogy sok újkori Adonis megirigyelte és lett bánatában holdkórössá. No de a nökkel legalább mégis veszekedett, de a fátalságot ki nem állhatta és goromba, metsző, sokszor sértő gunyával messze üzte őket magától. És mégis szerettek ezek is, boldog volt a kit le-főzött. A miben volt is részük.

Egy ilyen uracsot, kinek szelven bodorozott haja volt, következőképen tett ártalmatlannak:

„Magának amice, épen olyan szőre van ott első a tönkjén, mint az én néhai mopszlimnak, a Bodrinak volt. Gyönyörű kis állat volt! Beke porain!”

(Folyt. köv.)

Lengyel Tivadar.

hozzátartozói nincsenek, oda van dobva sorsának, ki van téve a lelketlenek zsarolásának; szerencsése, ha anyagi körülményei szomszéd városbeli kórházba való felvételét megengedik, mert ápoló kezek nálunk nem marasztalják. Köszöntsön be, mitől a Gondviselés övön meg minket, az influenzához hasonló valamely járvány, s tegye szükségessé a betegeknek az egészségesektől való elkülönítését, pl. gyermekbajokban, esetleg egy helyben való gyógyítást, hová szállítsuk azokat? A legnagyobb fejtelenség állhat be ilyenkor, a melynél nagyobb csakis a szerencsétlenség lehet, mely ennek nyomában jár mindenkor!

Az a vityilló, mely még tisztességes lakásnak sem való, s a rokkantaknak tartózkodási helye, menhelyül azon szegény öregeknek, kik jobhoz szokva talán soha nem voltak, meglehet, hogy megfelel, azt azonban senki sem állíthatja, hogy a betegeknek ott ideiglenesen berendezett s reservált egykét szoba kórhelyiségnek nevezhető legyen. Ama nedves, dohos, alacsony sötét lyukakban ugyan ki találna üdülést? Nemcsak, hogy levegője nem egészséges, de még a világosság sincs meg hozzá, a mely például egy orvosi műtéthez szükségeltetik. Ez tehát tarthatatlan állapot!

Sok, nagyon is sok tekintet sürgeti e minden kritikán aluli anomáliának megszüntetését. Be fogja ezt látni minden józanul gondolkodó ember, fontolóra veszi ezt városunk művelt előjárósága is. Nagyobb emléket körülálló tevékenységének különbet nem állíthatna, mint, ha kórház felállításáról gondoskodik. A regálle váltása czimén befolyt összeg értékpapirokban adatván ki, csakis humánus s közhasznú intézmények létesítésére lesz fordítható, nem volna e jó az alkalmat megragadni s annak egy részét a városunkban alapítandó kórház építésére fordítani?

I. I.

KÜLÖNFÉLÉK.

— **Dr. Buzsicska Kálmán** Zalavármegye kir. tanfelügyelője a múlt hét elején Hirschler Miksa miniszteri iskolálatogatóval körutat tett Muraköz alsóvidéke iskoláiban, több helyen jelen volt az évről évre tartózkodó Hirschler Miksa iskolálatogató ismét szép jelét adta a tanügy iránti érdeklődésének, amennyiben több iskolában nagy mennyiségű taneszközt osztott szét a tanulóknak között.

— **Porcinkula** ünnepszámba megy Csáktornya, mert aug. 2-ára esik ama nevezetes búcsu, melyet a hagyomány szerint maga Jézus és Mária assisi szent-Ferencnek a porcinkula nevezett kápolnában ígértek és III. Honorius pápa utóbb engedélyezett mindazoknak, a kik nevezett napon e kápolnát meglátogatják, mi később minden Ferenczrendű szerzetes templomra s így a miénkre is, kiterjesztett. E búcsút különösen a gőcsei magyarok tömeges megjelenése teszi érdekessé, noha a látogatottság mérve évről évre apadóban van. A nap folyamán több ájtatosság volt a virágokkal pazarol ékített és fényesen kivilágított templomban. A nagymisést Ángyán Aurel házfőnök celebrálta, Horváth Honorius hitoktató pedig ünnepi beszédet tartott. Porcinkula ünnepét külsőleg is jelezték a Főtéren üttöz mézeskalácsossátrák, olcsó portékáikat élénken kínáló szatócsok és a stírián látogatott panoráma, paprikajancsi bódé stb. Különösen nagy keletje volt a mézeskalácsnak, viaszbútnak, méhsörnek s a — vörös hagymának.

— **A helybeli kisdudvó** intézetben a beiratások f. hó 6-án vették kezdetüket. Eddig 35 tanuló iratkozott be a rendes foglalkozás holnap kezdődik.

— **Az ipartanodai bizottságnak** f. hó 3-án tartott ülésén tanítóknak az ipariskola első osztályába Fischer Endre, Rhédey Ferencz, Zrinyi Károly polg. isk.; az előkészítő osztályokba Dobossy Elek, Mencsey Károly, Thorday János el. isk. tanítók választottak meg. Az igazgatói teendőket Pálya Mihály polg. isk. igazgató bizatik meg. A költségvetés, mely elfogadtatott, felterjesztetik, a fozszolgabiroóság pedig megkerestetik, hogy az iparos-s kereskedőtanonczok rövid időn belül irassa össze. Elvileg kimondatott ugyan, hogy az előkészítő osztályok az elemi, a rendes első osztály a polgári iskolában helyeztetnek el, erre nézve azonban a tanonczok száma dönt majd véglegesen. Eddigi dispositiók szerint szeptember 15-én nyílik meg az alsófokú ipar-s kereskedelmi iskola.

— **Áthelyezés** Hermann Pál helybeli kir. adóhivatali tiszt, helyettesellenőri szolgálat teljesítésére a sümegei kir. adóhivatalhoz osztatott be ideiglenesen.

— **Az iskolaszék** által megpendített eszméje az emelendő új iskolai épületnek, úgy látszik, valóulása felé közeledik. A m. kir. igazságügyminister ugyanis, mint halljuk, utasította a nagykanizsai kir. törvényszék elnökét, vizsgálja meg a közs. elemi népiskola helyiségeit, hogy bírósági czelokra mennyire feleljenek meg és szükség esetében a város mennyiben volna hajlandó átalakításokat eszközölni.

— **Tömeges mérgezés.** Letenyéről írják e hó 8-iki kelettel, hogy ott Strasser Jakab letenyei kereskedő boltjából több család, nevezetesen Himfy kir. aljegyző, Aigner asztalos, Lénárics szabó lisztet vitettek s abból részben kenyéret sütöttek, részint pedig ételekhez használtak fel. Pár óra mulva egész Letenye a legnagyobb izgatottságban volt, mert Himfy családjából (10-en), Aigneréből (3-an), Lénáricséből (6-an) és a kereskedő családjából (4-en), összesen 23-an oly rosszul lettek, hogy csakis a gyors orvosi segélynek köszönhetik életüket. Aigner 66 éves öreg egyén, aki jó adag kenyéret evett vacsorára, most is élet halál között lebeg, a többi azonban túl van a veszélyen. A vizsgálat megindított. Konstatálva van, hogy a lisztbe arzenikum lett keverve. Strasser kereskedő összes lisztkészletét lefoglalták s a vizsgálatból kitűnt, miszerint a liszt közé a zsákokban elcsomagolás előtt, valószínűleg a gőzmalomban került már arzenikum. A vizsgálatot ez érdemben is kiterjesztik. Strassernál sem arzenikumot, sem más (patkány) mérget nem találtak.

— **Áthelyezés.** A király Ö Felsége dr. Papp Gyula perlaki királyi járásbírói albirót a rétsági királyi járásbíróshoz helyezte át.

— **Bucsud.** Csáktornyáról való eltávolításom alkalmából mindazon tisztelt ismerőseim és barátaim, kikből személyesen el nem bucsuzhattam, fogadják e helyen bucsuzómat; s becses emléktükben továbbra is megtartani sziveskedjenek! Csáktornya 1890. évi aug. hó 6-án. Hermann Pál kir. adóhivatali tiszt.

— **Hirtelen halál.** E hó 3-án délelőtt Csáktornyán a porcinkulai búcsu alkalmával egy a ferencziek temploma előtt kéréget koldus halva rogyott össze. A városi rendőrök azonnal a temető kápolnájába szállították. A másnap megtartott hivatalos bonczolás szívzélhűdést konstatált. A koldus stayer-vend ruhát viselt. Illetőségét nem lehetett megállapítani.

— **Tűz ütött ki** folyó hó 7-én hajnalban Brenner birtokos s hordóhiteljesítőnek Alás-Lendva melletti Izsakóc nevű határban fekvő birtokán Mire deregeni kezdett, 600 kereszt gabona esett martalécul a lángok hatalmának. Mi okozta a tüzet, még nem tudni; a legtöbb gyauu a vasuti munkásokra esik, a kik az éjeleket ott szokták töltölni. A kár jelentékeny, de a gabona biztosítva volt.

— **Véletlen grilkosság.** Cserencsócson múlt hó 26-án az ottani urasági majorban cséplés közben egy ottani béresgazda fia a cséplőgépez közelében álló laházban levő feyvert játszókai szándékból megragadott és nem tudván, hogy meg van töltve, vele hadonázott. Nem messze tőle Horváth bratonczi földmives fia volt a cséplőgépez körül mint gépezépfogalva és mit sem gyanított, midőn egyszerre lövés hallatszott; a füst elszorítetben álló gépezét véreben fekvő láthaták a munkások. Orvosi segélyt hívni már késő volt, mert emberi erő nem tehet semmit.

Egyveleg.

(**A zónajegyet le kell bélyegeztetni.**) A m. kir. államvasutaknál eddig sem a szomszédos forgalom, sem a szelvényjegyeknél nem kivántatott, hogy azok használatuk előtt keletbélyeggel láttassanak el. Ezentul azonban a pályaudvarokba és várótermekbe való belépés csakis bélyegezett utazási, vagy pályaudvari belépti jegyekkel történhetik. A közönség tehát el ne mulassza zónajegyet bélyegeztetni, mivel a nem bélyegezett jegyek utazásra érvénytelen nem bírnak. A bélyegezést kisebb állomásokon a jegypénztárnál, nagyobb állomásokon pedig a várótermek előtt e czélra kirendelt kapusok fogják végezni. A csáktornyai állomás egyuttal a m. kir. államvasutak állomása is, czélszerűnek tartottuk a közönséget az igazgatóság ez intézkedésére figyelmeztetni.

(**Kedvezmények a tenyészlovak szállításánál.**) Az állattenyésztés előmozdításán czélból a vasutak már regebben jelentékeny méresékel viteldijakat állapítottak meg azon szarvasmarhák részére, melyek tenyészése czélból szállítottak. A m. kir. kereskedelemügyi minister felhívta a hazai vasutakat, hogy a szállítási ár kedvezményt a magánosok által igazolványval feladott tenyészlovakra is terjesszék ki. A hazai vasutak megadták a kedvezményt. A gyorsárúknál feladott lovak után kilométerenkint a következők egyéseg-tételeket fogják jövőben alkalmazni: 1 drbért 7.5 kr. (most 13 kr.), 2 drbért 10.5 kr. (most 17 kr.), 3 vagy több darabért, darabonkint 4.5 kr. (most 8 kr.) A kedvezmény tehát 64—67 százalék közt mozog. E kedvezmény elnyeréséhez azonban a a járási fozszolgabírák igazolványa szükséges. — Örvedetes intézkedés vidékünkre, ohonnan nagy számban szállítják a muraközi tenyészkancaikat.

(**Diogenes és tanítványa.**) Diogenestől egyik tanítványa azt kérdezte, hogy mi módon állhatna leginkább boszut ellenségein? — Diogenes azt felelte: „Jó becületes ember és viseld magadat jól! Mivel ellenségeinket legjobban gyötöri és leküvet kiozozza, ha hallják jó hírlüket!”

(**A köszönés.**) Egy alkalommal Wrangle porosz generalis Frankfurt piacán egy odaváló bankárral beszélgetett. Egy egyszerű ember handávan el mellettük, leemeli kalapját a generalis előtt. A generalis észrevevén ezt, melyen meghajtvta magát viszoanozza a köszönést. — A bankárnak ez feltűnő, oda szolt a generalishoz: „Miért hajtvta meg magát Exellenciád oly melegen egy egyszerű ember előtt? — A generalis így válaszolt neki: „Nekem tájna, hogyha ezen egyszerű ember több tisztességet tudna, mint én; — aztán hozzá: az ember ugyanazon időben önmagát is megtisztelti, midőn másét megtisztel. Szóval: valakit üdvö-

ölni illem, de viszontlövözölni már több, az már kötelesség! — A büszke bankár jól megjegyezte a generális szavait.

(Még egy a köszönetéről.) Sokrates tanítványai megboszankodtak a fölött, hogy egy atihénel nem viszonzta Sokrates köszönetét. — Amidón Sokrates tanítványai boszankodásuknak kifejezést adtak, így szól nekik: „Mit boszankodtok?! — Talán én vagyok az oka annak, hogy ez az ember nem tud becsületet?!“

(Végzetes fülbevalók.) Hamburgban egy egészséges 14 éves leány tüdővészben elhunyt barátjáné fülbevalóit kapta emlékül. Alig, hogy viselni kezdte, fülé, különösen a baloldali, megdagadt, nyakán a mandulák földuzzadtak s a baloldali tüdőcsucs tüdőbajt sejtetett. A kezelő orvos a fülcimpákon mutatkozó hegedésben tuberkulózis bacillusokat talált. A leány a tüdővést csakugyan megkapta és elhalt. A fülbevalók tehát a fül lyukán keresztül a vérbe származtatták a bacillusokat.

(A kártyázóknak.) Valaki kiszámította hogy egy csomag kártya, melyben 32 lap van, hány változatban fordulhat elő három játszók kezében. Ezt ki sem lehet mondani, csak leírni számokkal, hogy 1.376,654,204,252,320 azor változhatik egy kártya elosztása három játszók között. Már most, ha ezek elhatároznak, hogy addig játszanak, míg valamennyi változaton keresztül mentek s minden órában 20 játszmát végeznének, 7850 millió évre volna szükség! A kétkedők utána számíthatnak!

(Egy vadász) San-Franciskóban orvost keresett meg, mondván: Orvos, aczél nyíl vége

van tarkómban. Kiveheti e? — Azt nem tehetem, barátom, felelte az orvos mert belehalna; de oly labdacsoat adhatok, mely megoldja a vasat.

A. Talán csak nem akar bolonddá tenni? — B. Bocsánat uram, de ne feledje, hogy csakis azt lehet bolonddá tenni, ki még nem az.

Szerk. üzenetek.

— **Éudbrig.** K. A vers kívánsága szerint közölve lesz a jövő számban egész terjedelmében. — **Dr.-Vásárhely.** Gl. Köszönöm a küldeményt. A naptár számára küldötte? — **Berlak.** „Temetőbe.“ A gondolatok még megnagjának, de a kivitel gyöngesége miatt nem lehet közölni. — **Csáktornya.** Ismeretlen A versekről közelébb. — **Getenye** Köszönet. A hírek későn érkeztek. Csak egynek lehetett helyet szorítani. Jövőre a többi is jön.

FELELŐS SZERKESZTŐ
MARGITAI JOZSEF.

NYILTTÉR.*

A »Muraköz« f. é. 31. számában »Többen« aláírással egy »nyilttéri közlemény« jelent meg, mely oly tárgyat érint amelyről nyilván

*) E rovat alatt közlöttekért felelősséget nem vállal a szerkesztő.

nosság előtt beszélni nem illő s ezért nem is szabad. A különös thema bővebb fejtegetésétől el kell állnunk, mert ily térs a vádaskodókat követni nem engedi tisztességérzetünk. Csakis annyit kívánunk megjegyezni, hogy

1. egy bizonyos orvosi vizsgálatról van szó, melyet két, jó hírnévnek örvendő hatóságai orvos teljesített. Két más orvos pedig, az egyik köztük a vádaskodó és érdekelte fél ezzel ellenkező nézetben volt.

2. További polemikába nem bocsátkozunk, annyival inkább sem, mert az ügy még nincs is befejezve.

3. Az ellenünk felhozott vádak, hogy kötelességünk nem teljesítjük kellően, mint aljas gyanúsítást határozottan visszautasítjuk.

Csáktornyan, 1890 évi. augusztus hó 5-ikén.

Dr. Krasovec Ignác
járásai és tb. megyei főorvos.

Dr. Schwarz Albert
városi és vasuti orvos.

657 1-1

Rohseidene Bastkleider fl. 10.50 per Robe
und bessere Qualitäten versendet porto- und zollfrei das Fabrik-Dépot G. Henneberg (K. u. K. Hoflieferant), Zürich. Muster umgehend. Briefe kosten 10 Kr. Porto.

VII. TECAJ

VU ČAKOVCU 10-ga AUGUSTUSA 1890

BRŌI 32.

Urednička pisarna:
Glavni piše, fraterka hiša, lévo na kondignaciji. — S urednikom šodi je svaki dan govorit med 11 i 13 vucom. — Sve pošiljke šodo se sadržaja novinah, naj bi pošiljaju na ime Margitai Jozsefa urednika vu Čakovec.
Izdavačijstvo:
Knjižara Fischel Filipova kam se prodjela i obnane pošiljaju.

MEDJIMURJE

Prodplatna cena je:
Na celo leto 4 flr
Na pol leta 2 flr
Na četvrt leto 1 flr
Pojedini broji koštaju 10 kr.
Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povučljivi list za puk.
Izlazi svaki tijeđen jedenkrat i to: vu svaku nedelju.

Študentski glasnik: „Medjimurskoga podpomagajućega činovničkoga društva „Čakovečke šparkasse“, „Medjimurske šparkasse“, „Dobno-Medjimurske šparkasse“ i „Podpomagajućega društva“ „Gornjo-Medjimurskoga kulturnoga društva“.

Gospodarstvo.

Kada je najbolje sadovna drevja gnojiti?

Sadovna drevja navadni su gospodari vu jesen i vu letu gnojiti. Ako se sadovna drevja vu augustu ili vu septembru gnojiju, počneju iz nova oživeti, pak rado zmrzneju.

Jeden gospodar, koj lépi sadovnjak ima, probu je napravil vu tem poslu, da zezvedi, kada je najbolše vréme k gnojenju sadovnih drev, pak se je osvedočil, da je sadovno drévo najbolje od sredine meseca oktobra do sredine novembra pognojiti.

Vu oktobru pognojenim drévam ne samo mraz nikaj nenaškodi, nego na protuletje budu lépo cvela i rodne budu. To je izkušal on, gori pomenuti gospodar. Za to si on svoji sadovnjak svako leto vu drugoj polovici oktobra pognoji i to svigdar s gnojšćicom. Ali, kak piše, svako leto mu je sadovnjak roden, pak sad lépi, veliki.

Vu jesen pognojeno sadovno drévo s tremi, četiremi leti predi donaša sad kaj vu leti pognojeno sadovno drévo, a to je pak veliki dobiček!

Filloxera vu krumpiru.

Vu Parizu i vu drugib mestih Francuzke se vu krumpiru filloxera nahadja. Ovaj beteg se vu krumpirovo steblo vze-

me, odonut na listje, pak celo bilje oni-ti. Ov beteg još nije došel k nam, ali se moremo nadajti, da za par letah bude i pri nas. To bi velika nesreća bila na siromašneše ljude, kojim je vnoigiput jedina hrana krumpir.

Napajanje mladinah.

Našim gazdaricam pišemo to, ali si i gospodari slobodno zapametiju. Koj mladinu ima, treba, da jim prem vu toplih letnih dnevih dosta friške vode da. Ako se mladina iz kotcah oslobodi, prvo je, da si vodu iše i ako ima, na den i po dvajsti put pije. Ako nečistu vodu mora piti, onda svakoteli beteg dobi. Tak na peđu koleru od onud dobi mladina, ar takvu vodu mora piti, koja iz stale teče, tak je grda. Jako mrzla voda takaj nije za nje zdrava, a takova takaj ne, koju čeli den sunce peče.

Najbolje je vu leti, ako iz zdenca ili zviranjka frišku vodu pustimo vu kopanju, koju za mladinu vu dvoru držimo. Vu zimi treba vodu malo otopiti. Hasnovito je staro hrdjavo željezo hititi vu vodu. Kopanje takaj čiste moraju biti.

Putovanje na Dunavu.

Dunav izvira iz Švarcvald (érne Šumave) vu Nemačkoj blizu Donau-Easingena. Teče

prama severoiztoku i od granice Švajcarske dolazeći potok Iller vu se uzimlje pri varosu Ulmu, tu je već moći po njem brodit. Vekšom stranom teče prama iztoku i vzmajuć s leve i desne strane vu se pokrajne potociće, dolazi do Beča, glavnoga vardoša austrijanskoga carstva, a od ovud prestupljeju naskoro na zemlju magjarsku. — Medjutim predi nego taj veliki potok vu našu domovinu dojde, vu se vzeze od severa dolazeću Moravu, naš severnogranični (mejaški) potok.

Na prvi pogled, kojega s Dunava na našu domovinu hitimo, vidimo ruševine grada Dévénya. Jedina cela čest je ovih ruševinah mali turuć, koj s jedne posebne klisurine dol gledi. Dugo se je mislilo, da su to ostanki grada Devina, kojega je zidal veliki poglavica ma-ananski; drugi držali su ga za rimsku sgradu. Nu način zidanja (stluš), kojega te ruševine ka vu, svadoći, da su zidane vu 14. stoletju, nu ipak je nedvojbeno, da je tu i predi već trójava bila, a za sigurno znamo, da je Dévény već za kralja Andraša II znamenito mesto bilo. Dévény grada porušili su 1803-ga leta Francuzi, akoprem onda je već pušto stal. Vu gori, na kojoj s južne strane grad stoji, našli su naši prirodznanci ostanke predpotopnih životinjah i školjke, isti prirodznanci spoznali su tu našavše posude (lonce) za rimske rukotvorine.

Trgovieća Dévény leži tu na južnoj

protivnoj strani u lepoj ravnici. Starinsku njegovu crkvu zidali su kotrugi Gorajove i Cillejove familije za vreme kralja Zigmunda. Stanovnici toga varošića, većinom nemci, glasoviti su na porvanju trsja, sadovnoga drava, povrtelja a nemanje u brodarstvu.

Svoje prirodine pošiljaju u Beč, gde na leto po 200 centov povrtelja i sadja prodaju. Taki pod varošom imaju jednu znamenitu fabriku za posudu, s kojom na više punih brodovih dohadaju u peštanske seime. Klesajuć kamenje svojih pečinah, davaju kamenje za obizdavanje obalah dunavskih, i za drugo zidanje potrebnim kamenom oni obskrbljuju celu okolicu. Brodari njihovi su spretui i sposobni ter se ponosno hvale s tim, da imaju od više kraljev diplome, sadržavajuće slobošćine njihove.

Nedaleko od Dérényva vide se nad Dunavom 409 stoph (suhov) u visini ruševine grada požonskoga, za koj govore se, da je zidan još pređi, nego su Magjari sim se doselili. Grad ov koj je višekrat služil kak kraljevska palača, izgorel je 1811-ga leta. Pod ovim gradom preteže se varoš Požon, koj je zbog svojega lepoga položaja, zbog lepih svojih palčah jako znamenit. Tu je veličanstvena orsačka hiža zidana 1653. leta, u kojoj se je do 1848 leta vnožno znamenitih saborov (orsačkih spravišćah) obdržavalo. Glasovito su tu i varoške hiže, koje su 500 let stare.

Izmed raznovrstnih crkvah uzdiže se osobitim veličanstvom stolna crkva (katedral), koja je po mišljenju nekih od sv. Stefana a nekih pak od sv. Ladislava utemeljena i koje zidi bogato su nakinčeni lepim mramorom. Vu tom katedralu je pokopan estergomski nadbiškup Peter Pázmán. (vumrl 1637), krj je bil utemeljitelj magjarskoga sveučilišća (universiteta), k tomu glasoviti spisatelj i govornik crkveni. Tu su se i krunili naši kraljevi od 1564-ga leta sve do naše dobe.

(Dalje sledi.)

ZABAVA.

Plemenitaši u Beču.

Smešna pripovest.

Kad je bil francuzki cesar Napoleon sebi podvrgel nekoliko obćinah, iskal je i po plemenitašev stibru (porciju). Plemenitaši su se pak branili, kajti su oni slobodni bili od stibre. Zato su se dogovorili, pak su poslali iz svoje okolice tri deputirce u Beč, k premilostivnomu cesaru, da jim on njihovu staru pravicu nazaj da. I tak su jahali deputirci u Beč.

Gda su već bili u varašu, začudili su se, pak su rekli: „Oh kakvo je to čudno selo, da nema niti plota, kam bi privezali svoje kobile.“ — Teda, negda su našli jednu oštariju, kam su se navrnuli. Konje su spravili u stal. Za tem su se hoteli pobriunti za obed, zato su rekli svojemu pajdašu Jandrašu: „Čuješ Jandraš, ti znaš nekač štrebenkati po nemški, kajti si bil fulaner pri soldati, pak daj štrebenkni birtašu, da nam za tri groša priredi mastne žgance!“ Pozval je Jandraš krcmara, pak mu veli: „Molne si birt draj guln štere, cvaj guln šmole —“ i otišel je svojimi pajdaši.

Verek se je začudil oštarijaš, gda je čul, kaj mora pripraviti, pak si je mislil, da mora još puno drugih biti, koji budu stopram došli . . . Vrneju se plemenitaši, pak sedneju k stolu. Oštarijaš donese dve

velike zdele pune žgančov. — Bormeš su se ovi začudili, pak su rekli: „Verek s dobro štrebenkul Jandraš, nebi ni u Cakovcu dobili tuliko za tri groše!“

Jeli su i jeli, ali nisu mogli vsega pojesti. Kaj je ostalo, spravili su vu torbe. Gda su već pospravili žgance vu torbe, počeli su se dogovarjati, da kaj bi pili. Vu tom toga je jeden gospon pri dragom stolu glasno rekul: „Kelner Wasser!“ — Na to je i Jandraš svojim pajdašom rekul: „Ov gospon nekač beloga pije, bumo i mi.“ — Onda je i on rekul kelneru: „Du kelner, prigrenc boser!“ — Gda jim je ve: kelner donesel, pokašta jeden i začel se čuditi: „A Jandraš, im ti je to takov boser kak je pri nas voda!“

Kad su bili već gotovi, platili su tri groša; ali je rekul oštarijaš po nemški, da je to ne dosta. Onda su zapitali pajdaši Jandraša: „Kaj mrmra švaba? Jandraš je rekul: „A kaj bi ga poslušali, samo hajd, deci u stal, pak na kobile!“

Ali vrag nespil!

Oštarijaš je zapovedal slugi, da zadržil njihove kobile dok platiju, kaj su još dužni. Vezda su bili u nepriliku, kajti nisu imali više peněz sobom. Tužni su hodali po varaških vulicah: ter su tužno javkali: Premilostivna mati božja, budi nam v pomoći!

Teda negda se je pokazala na jednom obloku jedna gospa, koja je znala horvatski. Oaa ih zapita: „A kaj javčete dragi ljudi, kaj vam se je pripetilo? Oni su povedali svoju nevolju. Na to je gospa za notala dva cekine v papir, pak im je hitila veleć: „Hote, hote, dragi ljudi, pak platite, kaj ste dužni.“ Zahvalili su se ponizno dobroj gospi, pak su zvedljivo se prignuli i širokemi očmi ogledali, kaj su dobili. Na to je jeden rekul: „Brate, to su zelencije; hodi Jandraš bumo vkanili švabu, bumo rekli, da su to cekine!“ Otiđu veseli, ter hitiju brže cekine oštarijašu. Gda je on to videl, zapovedal je slugi, da im pusti kobile, dok im nazaj da, kaj jih još ide. Oni su si pak brže seli na kobile, pak kakti vtice su odleteli iz dvorišća. Jandraš se malo nazad ogledal i spazil je oštarijaša, kak s rukom maše i kričel: „Komm her!“ — Ali Jandraš je i njemu zaviknul: „Vrag ti je kum a ne ja!“ — I rekul je svojim pajdašom: „Dregnite deci svoje kobile, kaj nas nebude švaba dostigel!“ — I tak su srećno došli vu svoje selo . . .

Njihovi domari skuhali su za nje žgance za večerju, pak su deca drčela pred svoje otce, kričel: „Hote, hote japa, bumo žgance jeli!“ — Zčudili su se pak ovi, pak su rekli: „A jeli je vam sam hudič povedal, da smo žgance u Beču donesli?“ — Onda su pripovedali svojim domarom, kaj su pri cesaru dokončali i kaj jim se je u Beču vse pripetilo! I ja sam nje poslušal, pak su me prosili, da bi ja, ki se razmem v pismo, tak dober bil, pak to obznanil celomu svetu. Kak sam obećal, tak sem i učinil.

Glád Ferencz.

KAJ JE NOVOGA?

Venčanje Marije Valerieje.

Prošloga meseca 31-ga dneva bilo je venčanje vu Ischl naše lepe nadherceginje Marije Valerieje s nadhercem Salvator Ferenczom. Oli mali varaš tojest kupeli čel Ischl bil je lepo okinčen, prem kaštel Njegovoga Veličanstva, gde kralj i obitelj njegova vu leti radi stanuju. Vu jutro ob 10 vuri su se pelali s 120 kočijami visoki svati i gosti vu crkvu. Skola-

ka deca i ondešnji puk su stala na levo i desno na putu, koj vu crkvu vodi. Svi nadhercegi, kakti rodbina su pozvani bili k ovoj svečanosti. Nazoćni su bili takaj ministri i drugi orsački velikaši do 170. Po venčanju se je zajtrek obdržal, na kojim bilo je prisutno 60 person, sama rodbina. Kralj je s napitnicom pozdravil novoga para. Drugi velikaši, koji ne spadaju k rodbini su drugi jeli. Mlada zaručnica je vnožno lepe dare dobila, a najlepšu od svoje matere, i to je jeden nakit s diamanti. Novi par se je po venčanju odvečer vu Ofensee zvani kraljevski kaštel odpelal.

Vrućina.

Pri nas je ovo vreme takova vrućina, kakova malo svet pametuje. Ali ova vrućina komaj se more pripodobiti s onom, koja vezda vu Ameriki lada. Iz Nevjorka najme prijavljaju, da onde, vu Bostonu i nekojih pokrajinah novo engleskih tolika vrućina lada, da je od nje već više ljudih poginulo. Kak moraju izgledati ona polja i senokose, gde tolika sparina žge, da ju ljudi zdržati nemoreju, to si moremo pomisliti.

Pasteurov institut.

Upoznali smo postovane čitatelje s onim blagotvornim špitalom, koj je vu Budapeštu temeljen za one nesrećnike, koje je stekli pes vgrizel. Taj špital napreduje dan za danom vu blagotvornom svojem delovanju. Najviše nesrećnikov proti steklini tu zacepljenih lepo ozdravi i samo redko koj vumre. Samo 17 i 18-ga juluša dopelano je nuter 13 ljudih, koje e jeden jedini pes vgrizel. Do vezda prijeto je nuter 254 nesrećnikov, koji su svi zvraceni.

Kolera.

Od kolere vu Španjolskoj sve gorsi glasi dohadaju. Po službenih prijavah smo i mi već postovanim čitateljem na glas dali, da prestaje, nu potlam sve su to opozvali i vezda je već takov glas, da se kolera znatno širi, ne samo vu Valenciji, nego i izvan nje i daleko po okolici. Broj mrtvih na koleri sve je vekši a telegram jeden iz Pariza javlja, da je već i po Francuskoj počela se pojavljati. Po tom anda nismo sigurni, nebude li se po ovoj vrućini dalje po Europi širila.

Velika nesreća.

Vu Rudniku vu Saint Etienne pripetila se je nezdavnja nesreća, koja je smrt prouzrokovala velikomu broju nedržnih poslenikov. Nutri gliboko vu rudniku, gde su težaki delali, pripetila se je eksplozija gaza, koja je skoro celi nutrni del rudnika na nikaj spravila. 120 nutri nalacebih se poslenikov izgubilo je vu jeden hip življenje a vnožno jili smrtno ranjeno.

Pregon Židovov.

Pri nas su Židovi gospoda, jednako pravno vuživaju s nami konstituciju i ustavnost magjarsku. Ali nije njim tak vu Ruskoj. Tam dešla je na nje kuga pregon. Ruska vlada najme, kak iz službenih novinah čitamo, izdala je naredbu, vu kojoj nesme Židov vu Ruskoj nigde drugde stanovati, kak samo vu najvećih varoših a i to samo vu 16 okružjih orsaga, koja su njim napravo naznačena. Nigde vu selu nesme se rastaniti a gde bi koj bil, taj se ima taki izseliti vu naznačene varoše. Po tom zgubilo bude blizu jeden milijun židovskih familijah obitališće svoje, ter bude prisiljeno iskati si novu domovinu novi stan. Kam budu tolike familije?

Premešćenje.

Njegovo Veličanstvo je dr. Papp Gyula podsudca preločkog kr. kotarskog suda u Rétság premostil

Stekli pes.

Vu glavnom varošu Budapeštu pripetila se je nesreća sa steklim psom. Kiczka István 13 let star dečak vgriznjen bi na ulici od jednoga psa, kojega je varasiki jeden stražar skoncā a celu stvar redarstvenoj oblasti prijavil. Izposlani doktor izjavil je pred komisijom, da je pes ovaj stekli bil, zbog česa određeno je, da se vgriznjeni dečak u špital odpela i tam vraći.

Pazimo na decu!

Vu Beregszászu 3-ga o. m. Pokorni Štefana zvanoga rukotvorca sini, jeden 16, drugi 11 let stari su se kupat išli u Vág zvani potok. Otec jim je iz sale i ekel: pazite, ar ako se vtopite, najte mi dimo dojt, ar budete blti. Nesu bili dugo u vodi, kada se staresti vtapljati počne. Na krik njegov mu mlajši brat ide na pomoć. Vtapljajući ga prime za ruke, pak ga sobom vleče na dna vode. Vtopili su se obedva. Na drugoj strani potoka su se pucke kupale. One su kričati počele a jedna sigurneša, hajd za njimi. I ovu ne srećnu je voda odnesla.

Nepazljiva mati.

Vnoga mati je već žuhko oplakivala nepazljivost svoju prama novorodjenčetu svojemu. Ovak je nezdravnja u Budapeštu Pap Mária zvana mati žalostno obhodila. Vzela je nepazljiva ta ženska novorodjeno dete svoje čez noć k sebi u postelju. Kada se je u jutro prebudila, našla je dete kraj sebe mrtvo i čisto združnjeno! Kolika je žalost nesrećne matere, koliki je strah njeni zbog odgovornosti pri sudu!

Sneg u julišu.

Vu redkosti spada to, āa bi u me secu julišu u našem orsagu sneg curel; pak ipak se to višeput pripeti. Ovak nam prijavljaju iz Maramarosa Szigeta, da je u onoj okolici na 23-ga juliša nekoliko pratov debeli sneg opal ter celu pokrajinu u beli kepenjek oblekel. To se samo razumeva da u ovoj velikoj vručini nije dugo trajal, nego se je za nekoliko vurah ves rezatalil.

Cudnovita strela.

Cudnovita strela vudrila je nezdravnja u Sterzinu u jednu hižu, u kojoj spal je jeden profesor sa svojim sinom. Strela ova preletela je čez hižu profesora, gde je na stolu stojeću tintaricu i jednu papirnatu škatulju na dvoje reztrgla, od ovud preletela je u donju hižu, gde je mežnar sa svojom ženom spal. Ženu ovu hitila je iz postelje van, kipe je dol zmetala od zida a ormar s posudom porinula na sredinu hiže a niti ljudem, niti drugim stvarim nikakvoga kvara nije nanesla.

Grozovita nesreća.

Vu občini Kony išel je Čresnjak Imbra na zavrtje detelicu kosit. Detelica bila je visoka i nesrećni mladić nije u njoj nikaj vpazil, pak komaj je nekoliko put mahnu, zarče mu se kosa u nekakovu tvrdi stvar. On prestane mahati ter pogledne, u kaj mu se je kosa zadela. Na svoju strahotu opazi v detelici malo dete - svojega maloga brateka. Hoće da ga pridigne, ali jaj siga i pomagaj! dete je u sredini tela na dvoje prerezano.

Naglo je vumrl.

Tretjega o. m. se je u Čakovcu pred cirkvom jeden bogec zrušil, pak taki vumrl. Vu cintor su ga odnesli, gde je paranje dokazalo, da ga je slag trofil. Bogec imel je na sebi stajeraku opravu. Odkud je? nezna se.

Pesma za ognjogasce.

(Na notu: Hajtogassuk a kancsókat.)

Ognjogasci bratja mila, Kad vam dojde ognja sila, Budi zdravo jedro vaše, Obraniti sto je naše. Ar iz srca jeste kotrig, Dobra volja vam je plćnik, A ostalo vse je zahman, Plaču vzei bilo bi sram.

opet

Na stran zvonit, ako čujes, Trombitaša glas poštuješ, I šetuješ neprestane. Imal, neimal tam poznanec. Gde je žarkim ognju plamen, V sakom bitju hitro amen, Obornuži slušaš vik, Čekaš zapoved i diku!

opet

Kak oroslan vručoj kervi, Tak si zelen zeznat prvi, Jel se bude nepriatelj Pogawiti z delom mogel. Vsaki officire gleda, I kak berze zapoveda, Stupi hitro v gidu svoju, Makar i u malom broju.

opet

Ter navalš kruto rado Kraj vćiniti ognju gadu, Vudiraš ga na vse strani, A on se još bolje brani. Dok mu roge nepotrgaš, Glasno misliš: tiho pajdaš, Naglo si se ti izbunil! Želju svoju nebuš spunil.

opet

I kak brže mir postane, Ljudstvo ide na vse strane, Med sobom se tak spomina: Verne ognjogasce ima. Ognjogasec pak neverje, Prem da ogenj ves povehne, Oružje si v red postavi, K friškom ognju se pripravi.

opet

Koj alduje pamet, život, Nega najti vsigdar gde god, Treba k tomu serdce dobro, Batrivost i delo složno. Podpore su treba samo, I glavarstvo k tomu verno. Slogom rastu male stvari A nesloga vse pokvari.

opet

Ujlaky Goldszár Perlak.

Horvatsko-magjarski razgovori.

Horvát-magyar beszélgetések. S platnarom. — A vászonkereskedővel.

— Naj mi pokažeju finoga platna. Mutasson finom vásznat. — Taki gospodine, morti za rubače? Azonnal uram, talán ingek számára? -- Je, tremam za rubače. Igen, ingek számára kell.

— Ovdí imaju više komadah; Itt van több darab. — Počem je meter od ovoga? Hogy egy méter ebből? — Zadjna je cena devetdeset krajcarah.

Az utolsó ára kilenczven krajczár. — Tak mi se vidi, da je pregrob za tu čouu. Ugy tetszik, hogy nagyon durva azért az árért.

— Izvolite ovo pogledati! Tessék ezt megnézni! — Ovo mi je opet pretenko. Ez meg nagyon vékony. — Lěpo je belo i jako. Szép fehér és erős. — Imate batista? Van batiztja? — Imam lepoga batista, a nije niti predragi. Van szép batizstem, és nem is tuldrága.

— Koliko mi je treba za dvanaest rubačah? Mennyi kell tizenkét ing számára? — Od prilike četerdeset i četiri refa. Körülbelöl negyven négy rőf.

— Imate dobrih zepuh rubcah? Van jó zsebkendője? — Imam od najprosteshih do najfineših.

Van a legközönségesebbtől a legfinomabbig.

— Od ovih budem kupil jeden tucet. Ezekből veszek egy tuczatot. — Dopustite mi, da vam pokazem jako lepe stolovine.

Engedje meg, hogy mutassak önnek igen szép asztalnemtit.

— Vezda mi dajte još nekoliko ručnikah.

Most adjon még néhány törölköző kendőt.

— Imam i toga. Az is van.

— Kaj sem dužen? Naj mi napraviju račun!

Mivel tartozom? Készítse meg a számlát!

— To je friško gotovo. Az hamar készen van.

— Tu su jtm penezi. Itt van a pénze.

— Hvala! I za drugiput! Köszönöm! Mászor is!

LOTERIJA. Bpešt 3. juliša 1890. 31 49 16 25 53

Gabonaárak. — Cena žitka.

Table with 4 columns: 1 m.-mázsa, 1 m.-cent, frt, kr. Rows include Buza, Pšenica, Zab, Zob, Rozs, Hrz, Kukoricza, Kuruza, Árpa, Jecmen, Fehér bab, Grah beli, Sárga, zuti, Vegyes, zmešan.

ODGOVORNI UREDNIK:

MARGITAI JOZSEF.

Hirdetések.

409szám 890.

Arverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaki kir. jbiróság 2184 számú végzése által a csáktornyai takarékpénztár javára Iij Hranycz György goricsáni lakos ellen 306 frt tőke s ennek 1890 évi april hó 26-ik napjától számítandó 6 % -os kamatai és eddig összesen 64 frt perköltség követeles erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 770 frtra becsült murai malom, lovak, tehenek, szekerek, széna, sertés-ól, és kukoriczásokból álló ingóság nyilvános árverés útján eladatuak.

Mely árverésnek a 2795.—1890. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a hely-zinén, vagyis Murán és Goricsánban leendő eszközlésére 1890. évi augusztus hó 19-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitzeték és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881 évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is készpénz fizetés mellett el adatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Perlakon, 1890-ik évi aug. 5-én

SOHAR KÁLMÁN
kir. bir. végrehajtó.

656

HIRDETMÉNY.

MURA-SZERDAHELY mezővárosban a fő-utca sarkán álló emeletesház azonnal

ELADÓ

esetleg folyó évi augusztus hó 15-től BERBE adandó.

A házban lévő üzlethelyiség vegyeskereskedésnek (jelenleg is ily üzlet van benne) stb. alkalmazható. — Bővebbet a tulajdonos

655

HORYÁTH ANTAL-nál
Mura-Szerdahelyen

1391

1390

Arlejtési hirdetmény.

Csáktornya mezőváros előljárósága által ezennel közhírré tétetik: miszerint a városi képviselő-testületnek folyó évi julius hó 29-én tartott ülésének határozatánál egy

K Ö Z V Á C S Ó H I D

felállítása, elrendeltetvén — ezen építkezés, mely 10 000 frtra van költségvetésileg előirányozva — arlejtés útján

folyó évi augusztus hó 12-én d. e. 9 órakor

fog, a városi tanásteremben nyilvánosan kiadatni.

Mely időre és helyre a vállalkozók ezennel meghivatnak.

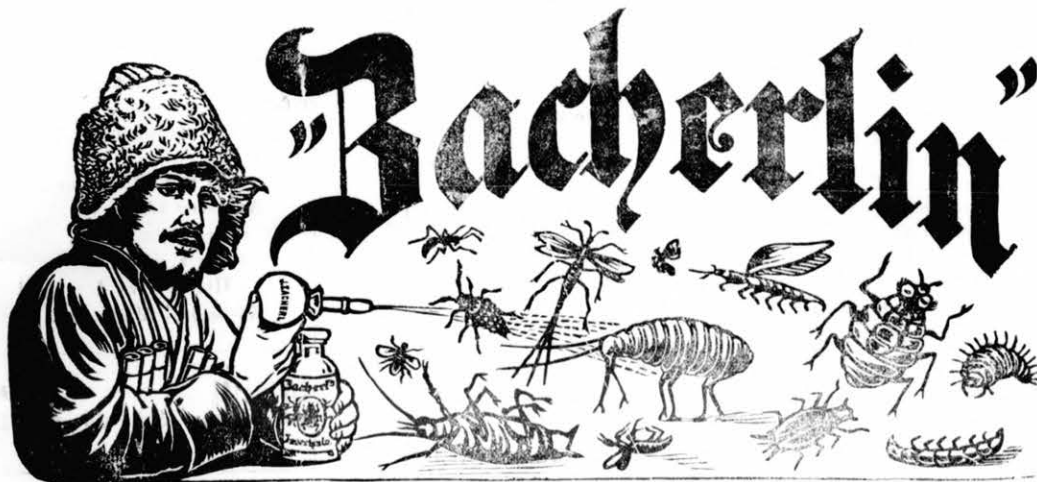
Az árlejtési feltételek a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Csáktornyan, 1890 julius hó 31-én.

654

Az előljáróság.

TESSÉK MEGGYŐZŐDNI, HOGY A



valóban a legjobb szer minden rovar ellen,

mert mint — semmiféle más szer — meglepő erővel és gyorsasággal alaposan kipusztítja a férgek. A vásárlásnál azonban ügyelni kell, és csakis a valódi „Zacherlin“-t kérni

ÜVEGCSEKBEIN J. ZACHERL NÉVALÁIRÁSSAL ELLÁTTA.

De sohasem kell kimérve nyitott csomagban vagy egyéb utánzatokat elfogadni. „Zacherlin“ por vételnél, igen ajánlható 30 krért egy ujonan feltalált „Zacherlin“ fecskendőt is venni, ez új szerkezet mellett háromszor annyi ideig tart egy üveg.

Csáktornyan kapható: Strahia testvéreknél, Göncz L. gyógy-szerésznél, Gráner testvéreknél Heinrich Miksánál.

Alsó Lénván kapható: Fuss Ferdinand gyógyszerésznél

571 9—10